

Owner’s Manual
Guide de l'utilisateur
Benutzerhandbuch
Manuale dell’utente
Gebruikershandleiding
Manual del usuario
Käyttöopas
Bruksanvisning
Kullanıcı Kılavuzu

FZ102E

- **USB/MP3 RECEIVER**
  AUTORADIO USB/MP3
  USB-/MP3-RECEIVER
  RICEVITORE USB/MP3
  USB/MP3-RADIOCOMBINATIE
  RECEPTOR DE USB Y MP3
  USB/MP3-VASTAANOTIN
  USB/MP3/RADIO
  USB/MP3 ALICISI

- **USB/MP3/WMA RECEIVER**
  AUTORADIO USB/MP3/WMA
  USB-/MP3-/WMA-RECEIVER
  RICEVITORE USB/MP3/WMA
  USB/MP3/WMA-RADIOCOMBINATIE
  RECEPTOR DE USB, MP3 Y WMA
  USB/MP3/WMA-VASTAANOTIN
  USB/MP3/WMA-RADIO
  USB/MP3/WMA ALICISI

Table des matières

1. FONCTIONNALITÉS

- Prise en charge de fichiers MP3 avec affichage ID3-TAG
- Prise en charge de fichiers WMA avec affichage TAG (en option)
- Entrée auxiliaire 3,5 mm en façade
- Port USB en façade
- Écran haute visibilité sur une ligne avec horloge



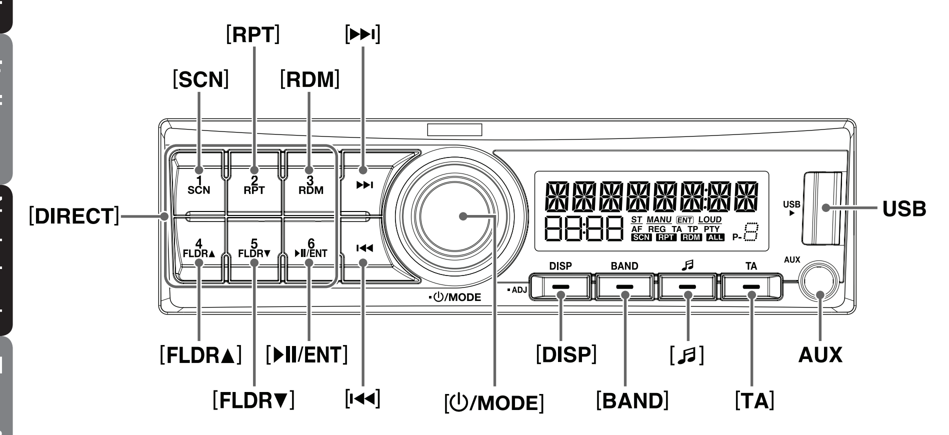




English Français Deutsch Italiano Nederlands Español Suomi Svenska Türkçe

2. CONTROLS, COMMANDES, BEDIENELEMENTE, COMANDI, BEDIENINGSELEMENTEN, CONTROLES, OHJAUSTOIMINNOT, KONTROLLER, DENETİMLER

MAIN UNIT, LECTEUR, STEUERGERÄT, UNITÀ PRINCIPALE, HOOFDEENHEID, UNIDAD PRINCIPAL, PÄÄYKSIKKÖ, HUVUDENHET, ANA ÜNİTE



Note:
- **[TA]** button will be disabled for non RDS model.

Remarque
- Le bouton **[TA]** sera désactivé pour le modèle qui ne prend pas en charge RDS.

Hinweis:
- Die Taste **[TA]** ist bei Modellen ohne RDS-Funktion deaktiviert.

Nota:
- Nei modelli non RDS, il pulsante **[TA]** viene disattivato.

Opmerking:
- De knop **[TA]** is uitgeschakeld bij andere dan RDS-modellen.

Nota:
- El botón **[TA]**(Información de tráfico) está desactivado en los modelos que no son RDS.

Huomautus:
- **[TA]**-painike ei ole käytössä muissa kuin RDS-malleissa.

Obs!
- **[TA]**-knappen är avaktiverad för icke RDS-modeller.

Not:
- RDS olmayan model için **[TA]** düğmesi devre dışı bırakılır.

3. PRÉCAUTIONS

Français

⚠ MISE EN GARDE

- **L'UTILISATION DE COMMANDES, DE RÉGLAGES OU LA RÉALISATION DE PROCÉDURES AUTRES QUE CELLES DÉCRITES DANS CE GUIDE PEUVENT ENTRAÎNER L'EXPOSITION À DES RADIATIONS DANGEREUSES.**
- **LES RÉGLAGES OU RÉPARATIONS DE L'AUTORADIO DOIVENT ÊTRE CONFIÉES EXCLUSIVEMENT À UN TECHNICIEN D'ENTRETIEN QUALIFIÉ.**
- **L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DE CET ÉQUIPEMENT (12 OU 24 V) VARIE EN FONCTION DU MODÈLE. CONSULTEZ VOTRE DISTRIBUTEUR POUR CONNAÎTRE L'ALIMENTATION EXACTE DE CET APPAREIL. L'UTILISATION D'UNE ALIMENTATION ÉLECTRIQUE INADÉQUATE PEUT RENDRE L'ÉQUIPEMENT DÉFINITIVEMENT INOPÉRATIONNEL ET ANNULER LA GARANTIE.**

INFORMATIONS DESTINÉES AUX UTILISATEURS :

TOUTE MODIFICATION DU PRODUIT RÉALISÉE SANS L'AUTORISATION DU FABRICANT ANNULERA LA GARANTIE.

4. FONCTIONNEMENT ÉLÉMENTAIRE

Français

⚠ MISE EN GARDE

- **N'oubliez pas de baisser le volume avant d'éteindre l'appareil ou de couper le contact du véhicule. L'appareil mémorise le dernier réglage du volume. Si vous éteignez l'appareil alors que le volume est fort, l'intensité du son émis lorsque vous allumerez à nouveau l'appareil peut nuire à votre ouïe et endommager l'appareil.**
- **Veillez à ne pas utiliser cet appareil pendant une période prolongée alors que le moteur est à l'arrêt. Si la batterie se décharge de trop, vous risquez d'avoir des difficultés à démarrer le moteur et de raccourcir la durée de vie de la batterie.**

Mise sous tension/hors tension

● Mise sous tension

Appuyez sur le bouton rotatif [⏻/**MODE**] quand l'appareil est éteint.

* Le mode dans lequel l'appareil était avant la mise hors tension est affiché.

● Mise hors tension

Maintenez le bouton rotatif [⏻/**MODE**] enfoncé pendant plus longtemps.

Mode source

● Mise sous tension

Appuyez sur le bouton rotatif [⏻/**MODE**] pour sélectionner la source souhaitée.

Radio → USB → AUX → Radio...

Réglage audio

● Réglage du volume

Réglez le volume à l'aide du bouton rotatif [⏻/**MODE**].

Gamme	Paramètres par défaut
0 à 33	13

● Activation du mode Audio

Réglez à l'aide du bouton rotatif [⏻/**MODE**].

1. Appuyez sur la touche [♬] pour sélectionner le mode audio souhaité.

   “BASS” → “TREB” → “BAL” → “FAD” → affichage antérieur
2. Réglez le mode audio à l'aide du bouton rotatif [⏻/**MODE**].

Mode audio	Gamme	Paramètres par défaut
BASS (graves)	-7 à +7	0
TREB (aigus)	-7 à +7	0
BAL (balance)	L12 à R12	0 (CENTRE)
FAD (équilibreur)	L12 à R12	0 (CENTRE)

Remarque

- Le réglage de l'équilibreur n'est pas disponible sur le modèle 24 V.

● Activation/désactivation du niveau sonore

1. Maintenez la touche [♬] enfoncée pour activer/dé- activer l'effet de niveau sonore.

* Le réglage par défaut est « **OFF** ».

2. L'effet de niveau sonore accentue les graves et les aigus pour créer un son naturel. Si vous écoutez de la musique à faible volume, il est conseillé d'activer l'effet de niveau sonore. Cet effet dépend du niveau de volume.

5. FONCTIONNEMENT DU MODE RADIO

Écoute de la radio

● Mode radio

Appuyez sur le bouton rotatif [⏻/**MODE**] et sélectionnez le mode radio.

● Sélection de la bande de fréquences

Appuyez sur la touche [**BAND**] (bande) pour sélectionner la bande de fréquences souhaitée.

FM1 → FM2 → FM3 → AM → FM1...

Syntonisation d'une station

● Sélectionnez la méthode de syntonisation

Maintenez la touche [**BAND**] (bande) enfoncée pour alterner entre la méthode automatique et la méthode manuelle.

* ***MANU*** s'affiche quand le mode de syntonisation manuel est sélectionné.

● Syntonisation automatique des stations

Maintenez la touche [**BAND**] (bande) enfoncée pour alterner entre la méthode automatique et la méthode manuelle.

DX SEEK

(Syntonisation automatique sur une station de diffusion qui peut être captée)

Appuyez sur la touche [⏮] / [⏭].

LOCAL SEEK

(Syntonisation sur une station de diffusion à sensibilité de réception forte)

Maintenez la touche [⏮] / [⏭] enfoncée.

● Syntonisation manuelle des stations

Syntonisation par étape

(Changement de fréquence par intervalle)

Appuyez sur la touche [⏮] / [⏭].

Syntonisation rapide

(Changement de fréquence rapide)

Maintenez la touche [⏮] / [⏭] enfoncée.

Mémorisation des stations

● Mémorisation manuelle

1. Sélectionnez une bande de fréquences et syntonisez la station souhaitée.
2. Maintenez la touche [**DIRECT**] enfoncée pour mémoriser la station.

Remarque

- Il est possible de mémoriser 24 stations maximum : six stations pour chacune des bandes (FM1, FM2, FM3 et AM).

● Rappel d'une station mémorisée

1. Sélectionnez la bande de fréquence souhaitée.
2. Appuyez sur la touche [**DIRECT**] correspondante pour rappeler la station mémorisée.

À propos du système RDS (Radio Data System)

Cet appareil dispose d’un système de décodeur RDS intégré qui prend en charge les stations de diffusion transmettant des données RDS.

Ce système permet d'afficher le nom des stations de diffusion reçues (PS) et de passer automatiquement à la station dont la réception est la meilleure lorsque vous vous déplacez sur de longues distances (commutation AF).

De plus, si une station RDS émet des annonces routières ou des informations sur un type de programme, celles-ci sont reçues quel que soit le mode sélectionné. De plus, en cas de réception de données EON, ces informations permettent d'activer automatiquement les autres stations mémorisées sur le même réseau ainsi que les interruptions pour les infos trafic d'autres stations (TP). Cette fonction n'est pas disponible dans toutes les régions.

Quand vous utilisez la fonction RDS, choisissez toujours la bande FM.

- AF : fréquence alternative
- PS : nom de la station
- PTY : type de programme
- EON : autre réseau amélioré
- TP : émission de radioguidage

La fonction d'interruption RDS n'est pas disponible pendant la réception dans la bande AM.

Lorsque l'autoradio reçoit un signal RDS et qu'il est capable de lire les données PS, PS apparaît à l'écran.

⚠ PRÉCAUTION

- **Le système RDS (Radio Data System) n'est pas disponible dans tous les pays. Il est conseillé de désactiver tous les paramètres RDS.**

⚠ PRÉCAUTION

- **Désactivez le mode de veille TA si les stations de diffusion de votre pays ne prennent pas en charge le système RDS. Dans le cas contraire, la recherche d'une station pourrait être compliquée.**

Fonction TA (annonces routières)

● Réglage du mode de veille TA

Appuyez sur la touche [**TA**] lorsque le témoin **TA** est éteint.

● Recherche d'une station TP

Appuyez sur la touche [**TA**] lorsque le témoin **TP** est éteint.

Remarque

- **Le témoin TP** s'allume dès qu'une station **TP** a été détectée.

● Interruptions TA

En mode de veille TA, « **TRA INFO** » s'affiche dès que la diffusion d'annonces routières commence. La diffusion d'annonces routières est reçue en priorité, quel que soit le mode de fonctionnement, afin que vous puissiez les écouter.

● Annulation d'une diffusion d'annonce routière

Appuyez sur la touche [**TA**] pendant l'interruption TA.

● Annulation du mode de veille TA

Appuyez sur la touche [**TA**] lorsque les témoins **TP** et **TA** sont allumés.

Remarque

- Le mode de veille TA est également annulé lorsque la touche [**TA**] est enfoncée pendant la recherche d'une station TP.

Diffusion d'urgence

● Diffusion d'urgence

En cas de réception d'une diffusion d'urgence, toutes les opérations du mode de fonctionnement en cours sont arrêtées.

“L'écran affiche « **ALARM** » (alarme) et la diffusion d'urgence est reproduite.

● Annulation d'une diffusion d'urgence

Appuyez sur la touche [**TA**] pendant l'interruption.

Réglage du volume des diffusions TA, d'urgence (ALARM) et PTY

Lors d'une annonce routière, d'alarme ou de type de programme, tournez le [⏻**/MODE**] bouton rotatif pour régler le volume.

Une fois l'annonce routière, d'alarme ou de type de programme terminée, le volume revient à son niveau d'avant l'interruption.

Le réglage par défaut est « 15 ».

D'autres réglages RDS peuvent être réalisés en mode de réglage. Consultez la section « **Mode de réglage** » pour obtenir les détails.

Français

6. FONCTIONNEMENT DU MODE USB

Français

⚠ PRÉCAUTION

- **N'essayez pas d'introduire les doigts dans le port USB. N'introduisez jamais non plus de corps étrangers dans la fente d'insertion. Un périphérique mémoire USB branché directement sur le port USB de l'appareil constitue une extension qui peut présenter un danger pendant la conduite. Pour des raisons de sécurité, il est conseillé d'utiliser un câble d'extension USB afin de raccorder le périphérique mémoire USB à l'appareil.**
- **Ne laissez pas le périphérique mémoire USB dans la voiture. L'exposition aux rayons directs du soleil ou à des températures élevées peut provoquer une déformation ou tout autre dysfonctionnement du périphérique mémoire USB.**
- **Si le périphérique est exposé à de l'électricité statique ou à du bruit électrique, il y a un risque de perte de données.**
- **Branchez ou débranchez le périphérique mémoire USB uniquement en dehors de l'accès aux données qu'il contient. Toute connexion ou déconnexion du périphérique dans les conditions suivantes peut provoquer des pertes de données :**
  - Lorsque le périphérique est soumis à de l'électricité statique ou du bruit électrique.

À propos du bus USB

- USB est l'abréviation d'Universal Serial Bus, une norme de bus externe qui prend en charge un taux de transfert de données de 12 Mbits/s. Cet appareil est compatible avec les normes USB 1.1/2.0 pour une vitesse de transfert maximum de 12 Mbits/s (rapide).
- Les périphériques mémoires USB qui peuvent être lus après connexion à l'appareil via un câble USB sont uniquement ceux qui appartiennent à la catégorie « **Périphériques USB de stockage de masse** » ; le fonctionnement n'est pas garanti avec tous les périphériques mémoires USB.
- Les périphériques de la catégorie « **Périphérique USB de stockage de masse** » peuvent être utilisés par simple connexion au périphérique hôte sans qu'il soit nécessaire d'installer des pilotes ou des logiciels spéciaux.
- Consultez le fabricant du périphérique mémoire USB que vous utilisez pour savoir s'il est pris en charge par les normes « **Périphérique USB de stockage de masse** ». Sachez que l'appareil ne prend pas en charge l'iPod ou les disques durs.
- Pour éviter la perte accidentelle de données, n'oubliez pas de réaliser une sauvegarde de vos données sur l'ordinateur.
- Cet appareil ne peut être connecté à un ordinateur. De même, les connexions réalisées via un concentrateur USB ne sont pas prises en charge.
- Si le périphérique mémoire USB accepte plusieurs partitions, seule la première sera reconnue.
- La lecture de périphériques mémoire USB avec fonctions de sécurité est impossible.
- L'ordre dans lequel les morceaux sont enregistrés peut varier en fonction de périphérique mémoire USB connecté (l'ordre de lecture peut différer de celui-ci affiché sur votre ordinateur).
- L'appareil prend en charge la lecture de fichiers audio uniquement aux formats MP3/WMA.

● Précautions pour la création de fichiers MP3/WMA sur un périphérique mémoire USB

Compatible avec les normes USB 1.1 et 2.0 et une vitesse de transfert de 12 Mbits/s maximum. (Pleine vitesse).

● Précautions pour la création d'un fichier MP3/WMA

Taux d'échantillonnage et débits binaires compatibles :

MP3	
Format de décodage	MPEG 1, 2 - Couche audio 3
Taux d'échantillonnage (kHz)	MPEG-1 : 32, 44.1, 48 MPEG-2 : 16, 22.05, 24
Débit binaire (Kbits/s)	MPEG-1 : 32 - 320 MPEG-2 : 32 - 160 VBR

WMA	
Format de décodage	v7/8/9
Taux d'échantillonnage (kHz)	22.05, 32, 44.1, 48
Débit binaire (Kbits/s)	32 - 320

Remarques

- La lecture de fichier audio dont le contenu est protégé (DRM, gestion numérique des droits) n'est pas prise en charge.
- Les fichiers dont la taille est inférieure à 12 Ko ne sont pas pris en charge.

Extensions des fichiers

Seuls les fichiers MP3/WMA portant l'extension de fichier correcte **(« .MP3 » ou « .WMA »)** et encodés sous le bon format (cf. tableau ci-dessus) seront lus.

Format logique (système de fichiers)

1. Avant de transférer des fichiers MP3/WMA sur un périphérique mémoire USB, assurez-vous que celui-ci possède un système de fichiers au format « **FAT16** » ou « **FAT32** ». Un périphérique mémoire USB doté d'un système de fichiers dans un autre format ne pourra être détecté par le système.
2. Les noms du dossier et du fichier peuvent être affichés en tant que titre durant la lecture du fichier MP3/WMA, mais le titre ne doit pas compter plus de 30 caractères alphanumériques à un octet (extension exclue).
3. Le nom d'un fichier doit être différent du nom du dossier dans lequel il se trouve.

Nombre de fichiers ou de dossiers

1. Un maximum de 255 fichiers peut être reconnu par dossier.
   Un maximum de 5 000 fichiers peuvent être lus.

* Le non-respect des limites applicables aux fichiers peut provoquer des dysfonctionnements inattendus.

2. Le nombre maximum de dossiers pris en charge est de 255.

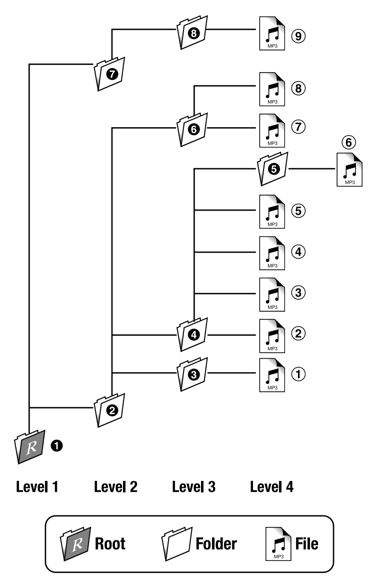
Étique ID3/étiquette WMA

- Le nom du dossier sera affiché en tant que « **ROOT** » que le fichier attribue dans le dossier racine.
- Pour MP3, prise en charge des étiquettes ID3 V2.4/2.3/2.2/1.1/1.0.
- Le lecteur MP3 décode l'ID3 TAG ver 2 de chaque fichier par défaut. Si ID3 TAG ver 2 n'est pas disponible, ID3 TAG ver 1 sera décodé.
- UNICODE ID3 (chinois, japonais, etc.) n'est pas pris en charge. Seuls les caractères ASCII peuvent être affichés dans les étiquettes.
- Si l'étiquette ID3 contient des caractères japonais ou chinois ou tout autre caractère qui n'est pas pris en charge, il sera remplacé par « ✻ » à l'affichage.

Ordre de lecture des fichiers

Lors de la sélection d'un dossier à lire, l'accès aux fichiers et aux dossiers s'opère dans l'ordre de l'écriture de ceux-ci sur le périphérique mémoire USB. Par conséquent, l'ordre de lecture escompté ne correspond pas nécessairement à l'ordre de lecture effectif.

Voici à titre d'exemple un support contenant la hiérarchie de dossiers/de fichiers illustrée.



Français

Français

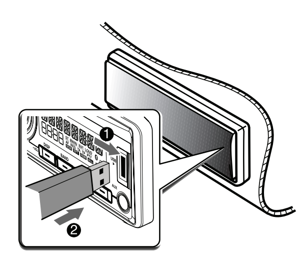
Connexion d'un périphérique mémoire USB

● Connexion d'un périphérique mémoire USB

Branchez le périphérique mémoire USB sur port dans la bonne direction. Le système passe automatiquement au mode USB.

Remarques

- Il faut toujours brancher le périphérique mémoire USB complètement. Si la connexion est partielle, il se peut que le périphérique mémoire USB ne soit pas reconnu.
- En fonction du nombre de morceaux enregistrés, il faudra peut-être patienter un peu avant que tous les morceaux soient lus dans l'appareil.
- La forme des périphériques mémoire USB peut varier en fonction des marques. Le design de certains périphériques peut empêcher leur branchement direct sur le port USB de l'appareil. Dans ce cas, il convient d'utiliser un câble d'extension.
- Si la détection du périphérique mémoire USB ne s'opère pas correctement, rebranchez-le.
- N'introduisez pas le connecteur USB du périphérique mémoire par la force dans le port USB s'il n'est pas dans le bon sens car cela pourrait endommager le périphérique mémoire ainsi que le port.



● Débranchement du périphérique mémoire USB

Retirez le périphérique mémoire USB du port USB.

Lecture

● Mode USB

Appuyez sur le bouton rotatif [⏻/**MODE**] pour sélectionner le mode USB.

* La lecture du morceau débute ou reprend automatiquement.

Remarque

- Si aucun périphérique mémoire USB n'est branché, le message « **NO USB** » (pas d'USB) s'affiche.

● Lecture/pause

Appuyez sur la touche [**▶II/ENT**] pour lire ou mettre en pause..

● Sélection d'un dossier

1. Appuyez sur la touche [**FLDR▲**] pour passer au dossier suivant.
2. Appuyez sur la touche [**FLDR▼**] pour revenir au dossier précédent.

Remarques

- Si vous appuyez sur la touche [**FLDR▲**] alors que vous vous trouvez dans le dernier dossier, vous reviendrez au premier dossier.
- Il est impossible de sélectionner un dossier sans fichier MP3/WMA.
- Lorsque vous passez au dossier suivant ou que vous revenez au dossier antérieur, c'est toujours le premier morceau qui sera sélectionné.
- Il est impossible de sélectionner un morceau ou de déclencher d'autres modes de lecture spéciaux pendant l'affichage de la sélection d'un dossier.

● Sélection d'un morceau

1. Appuyez sur la touche [**▶▶I**] pour passer au début du morceau suivant.
2. Appuyez sur la touche [**I◀◀**] pour revenir au début du morceau à l'écoute.
3. Appuyez deux fois sur la touche [**I◀◀**] pour revenir au début du morceau précédent.

Remarque

- Tout morceau non pris en charge avec l'extension MP3/WMA sera ignoré. “**--:--**“ clignotera pendant quelques secondes, puis l'appareil passera automatiquement à la lecture du morceau suivant.

● Lecture depuis le premier morceau

Appuyez sur la touche [**BAND**] (bande) et la lecture commencera au premier morceau du dossier actif.

Balayage

● Balayage

Appuyez sur la touche [**SCN**].

Remarques

- Cette fonction permet d'écouter les 10 premières secondes de chaque morceau. Le balayage commence à partir du morceau qui suit le morceau à l'écoute.
- Le témoin SCN s'affiche à l'écran.

● Balayage global

Maintenez la touche [**SCN**] enfoncée.

Remarques

- Cette fonction permet d'écouter les 10 premières secondes du premier morceau de tous les dossiers. Le balayage commence à partir du premier morceau du dossier suivant après le morceau à l'écoute.
- Les témoins ALL et SCN s'affichent à l'écran.

Répétition

● Lecture répétée

Appuyez sur la touche [**RPT**].

Remarques

- Cette fonction permet de lire en boucle le morceau à l'écoute.
- Le témoin RPT s'affiche à l'écran.

● Lecture répétée globale

Maintenez la touche [**RPT**] enfoncée.

Remarques

- Cette fonction permet de lire en boucle tous les morceaux du dossier sélectionné.
- Les témoins ALL et RPT s'affichent à l'écran.

Lecture aléatoire

● Lecture aléatoire

Appuyez sur la touche [**RDM**].

Remarques

- Cette fonction permet de lire tous les morceaux du dossier actif dans un ordre aléatoire.
- Le témoin RDM s'affiche à l'écran.

● Lecture aléatoire globale

Maintenez la touche [**RDM**] enfoncée.

Remarques

- Cette fonction permet de lire tous les morceaux de tous les dossiers dans un ordre aléatoire.
- Les témoins ALL et RDM s'affichent à l'écran.

● Pour annuler le balayage/la lecture répétée/la lecture aléatoire

Appuyez sur la touche de fonctionnement sélectionnée au préalable.

Permutation de l'écran

Appuyez sur la touche [**DISP**] pour sélectionner l'écran souhaité.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'écran change dans l'ordre suivant :

Écran principal 1(n° du morceau, durée de lecture) → **Écran principal 2**(n° de dossier, n° de morceau.) → **Nom du morceau** → **Nom du dossier** → **Étiquette du titre** → **Étiquette de l'artiste** → **Étiquette de l'album** → **Écran principal 1...**

Remarque

- Une fois la sélection réalisée, l'affichage préféré devient l'affichage par défaut. Quand vous réalisez un réglage de fonction (par exemple, le volume), l'écran passe temporairement à l'affichage de cette fonction, avant de revenir à l'affichage préféré quelques secondes après le réglage.

7. ENTRÉE AUXILIAIRE

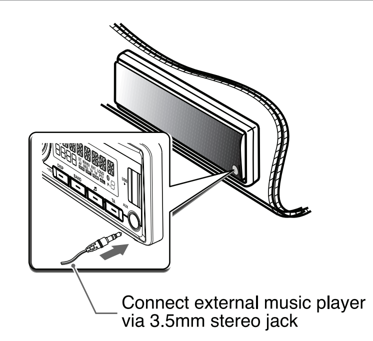
Mode AUX

1. Branchez le lecteur externe sur l'entrée **AUX**.
2. Appuyez sur le bouton rotatif [⏻/**MODE**] pour choisir le mode AUX.

Le système dispose d'une entrée auxiliaire en façade pour la lecture de morceaux et de sons enregistrés sur des périphériques externes connecté à l'appareil.

Remarques

- Utilisez uniquement une fiche stéréo de 3,5 mm pour l'entrée AUX.
- Le volume peut être réglé via l'appareil.
- Le débranchement de la fiche stéréo en mode AUX n'entraînera pas le passage automatique au mode Radio.



Connect external music player via 3.5mm stereo jack

8. MODE DE RÉGLAGE

Remarque

Le système RDS (Radio Data System) n'est pas disponible dans tous les pays. Il est conseillé de désactiver tous les paramètres RDS.

1. Maintenez la touche [**DISP**] enfoncée pour accéder à l'écran de sélection de réglage.
2. Appuyez sur la touche [⏮] / [⏭] pour sélectionner le nom de l'élément.

(« AF » ↔ « REG » ↔ « PTY » ↔ « PTY-SEL ») ↔ « CLOCK » ↔ « 12/24 HR » ↔ « CLK ADJ »↔ « SCROLL » ↔ « RESET » ↔ « AF »…

Remarques

- Les éléments entre parenthèses (PTY, PTY SEL, AF et REG) sont connus sous l'expression Réglage du mode RDS. Il peut être sélectionné uniquement quand la radio est sur une bande FM.
- « **PTY-SEL** » est disponible uniquement lorsque « **PTY ON** » est affiché.
- « **REG** » est disponible uniquement lorsque « **AF ON** » est affiché.

Réglage de la fréquence alternative (AF)

1. Sélectionnez « **AF** ».
2. Tournez le bouton rotatif [⏻/**MODE**] pour sélectionner « **ON** » ou « **OFF** ».

Remarques

- La fonction AF passe sur une fréquence différente du même réseau afin de conserver une réception optimale.
- Le réglage par défaut est « **OFF** ».
- En cas de détérioration de la réception de la station de diffusion à l'écoute, « **SEARCH** » (recherche) s'affiche et la radio recherche le même programme sur une autre fréquence.

Réglage du paramètre régional (REG)

1. Sélectionnez « **REG** ».
2. Tournez le bouton rotatif [⏻/**MODE**] pour sélectionner « **ON** » ou « **OFF** ».

Remarques

- Lorsque la fonction REG est activée, la station régionale peut être reçue de façon optimale. Lorsque cette fonction est désactivée, si vous changez de zone de station régionale pendant que vous roulez, une station régionale de cette région est reçue.
- Le réglage par défaut est « **OFF** ».
- Cette fonction est désactivée lorsqu'une station nationale telle que BBC R2 est reçue.
- Le réglage ON/OFF de la fonction REG est valide uniquement lorsque la fonction AF est activée.

Réglage du type de programme (PTY)

1. Sélectionnez « **PTY** ».
2. Tournez le bouton rotatif [⏻/**MODE**] pour sélectionner « **ON** » ou « **OFF** ».

Remarques

- Cette fonction permet d'écouter une diffusion du type de programme sélectionné même si l'appareil est dans un mode autre que le mode radio.
- Certains pays ne proposent pas encore les diffusions PTY.
- En mode de veille TA, une station TP a priorité sur une station PTY.
- Le réglage par défaut est « **OFF** ».

● Annulation d'une diffusion PTY

Appuyez sur la touche [**TA**] pendant la diffusion PTY.

Sélection du type de programme

1. Sélectionnez « **PTY SEL** ».
2. Appuyez sur la touche [▶II/ENT].
3. Tournez le bouton rotatif [⏻/MODE] pour sélectionner le PTY souhaité.

ÉLÉMENT PTY	Contenu
News	Informations
Affairs	Actualités
Info	Info
Sport	Sports
Educate	Éducation
Drama	Théâtre
Culture	Culture
Science	Sciences
Varied	Varié
Pop M	Musique pop
Rock M	Rock
Easy M	Easy listening
Light M	Musique légère
Classics	Musique classique
Other M	Autre musique
Weather	Météo
Finance	Finances
Children	Pour enfants
Social	Social
Religion	Religion
Phone In	Participation des auditeurs
Travel	Voyages
Leisure	Loisirs
Jazz	Jazz
Country	Country
Nation M	Musique folklorique
Oldies	Anciens tubes
Folk M	Folk
Document	Documentaires

* Le mode de sélection PTY est annulé automatiquement 7 secondes après la sélection d'un PTY.

● RECHERCHE PTY

Quand l'élément PTY est affiché, appuyez sur la touche [I◀◀] / [▶▶I] pour rechercher une diffusion PTY.

Remarque

- Si aucune station proposant le type de programme sélectionné ne peut être captée, l'appareil revient à la station captée antérieurement.

Réglage du type d'horloge

1. Sélectionnez « **CLOCK** ».
2. Tournez le bouton rotatif [⏻/MODE] pour sélectionner « **RDS** » ou « **USER** » (utilisateur).

Remarques

- Réglage pour afficher l'horloge RDS ou l'horloge réglable par l'utilisateur
- Le réglage par défaut est « **USER** ».

Réglage du format de l'horloge

1. Sélectionnez « **12/24 HR** ».
2. Tournez le bouton rotatif [⏻/MODE] pour sélectionner « **12HR** » ou « **24HR** ».

Remarques

- Réglage du format de l'horloge utilisateur
- Le réglage par défaut est « **12HR** ».
- Ce paramètre est disponible uniquement lorsque l'horloge utilisateur est sélectionnée.

Réglage de l'heure

1. Sélectionnez « **CLK ADJ** ».
2. Appuyez sur la touche [▶II/ENT].
3. Appuyez sur la touche [I◀◀] / [▶▶I] pour sélectionner l'heure ou les minutes.
4. Tournez le bouton rotatif [⏻/MODE] pour régler l'heure.
5. Appuyez sur la touche [▶II/ENT] pour enregistrer la nouvelle valeur.

Remarques

- Ce réglage permet à l'utilisateur de régler l'heure.
- Le réglage par défaut est « **1:00** ».
- Ce paramètre est disponible uniquement lorsque l'horloge utilisateur est sélectionnée.

Réglage de la méthode de défilement du titre

1. Sélectionnez « **SCROLL** ».
2. Tournez le bouton rotatif [⏻/MODE] pour sélectionner « **ON** » ou « **OFF** ».

Remarques

- Réglez le défilement continu ou ponctuel du titre du fichier MP3/WMA.
- Le réglage par défaut est « **ON** ».

Rétablissement des paramètres par défaut

1. Sélectionnez « **RESET** ».
2. Appuyez sur la touche [▶II/ENT].
   Un message de confirmation s'affiche.
3. Tournez le bouton rotatif [⏻/MODE] afin de sélectionner « **YES** » (oui).
4. Appuyez à nouveau sur la touche [▶II/ENT] pour lancer la réinitialisation.

Remarques

- Tous les paramètres et les stations présélectionnées reprendront leur valeur d'origine. Il faudra à nouveau procéder à ces réglages manuellement.
- Après la réinitialisation, le système s'éteint automatiquement.

Français

9. DÉPANNAGE

	Problème	Cause	Solution
Paramètres généraux	Pas d'alimentation. (aucun son n'est émis).	Fusible grillé.	Remplacez-le par un fusible de même intensité. Si le fusible saute de nouveau, consultez votre distributeur le plus proche.
		Raccordement	Consultez le magasin où vous avez acheté l'appareil.

	Problème	Cause	Solution
MP3/WMA (périphérique mémoire USB)	Aucun son n'est émis.	Le périphérique mémoire USB ne contient aucun fichier MP3/WMA.	Transférez correctement les fichiers MP3/WMA sur le périphérique mémoire USB.
		Les fichiers ne sont pas reconnus en tant que fichiers MP3/WMA.	Utilisez des fichiers MP3/WMA qui ont été correctement encodés.
	Le son est coupé ou saute. Génération de parasites ou les parasites sont mélangés au son.	Les fichiers MP3/WMA n'ont pas été encodés correctement.	Utilisez des fichiers MP3/WMA qui ont été correctement encodés.
	Impossible de détecter le périphérique mémoire USB.	Le périphérique mémoire USB est peut-être endommagé.	Réintroduisez le périphérique mémoire USB et réessayez. Remplacez-le par un nouveau périphérique mémoire USB en cas d'échec.
		Le connecteur du périphérique mémoire USB est en mauvais état.	
		Problème de compatibilité	Il se peut que certains périphériques mémoires USB ne soient pas pris en charge.
	Impossible de brancher le périphérique mémoire USB sur le port USB.	Le connecteur du périphérique mémoire USB a peut-être été inséré dans le port dans le mauvais sens.	Réintroduisez le connecteur du périphérique mémoire USB dans le bon sens.
		Le connecteur du périphérique mémoire USB est endommagé.	Remplacez-le par un nouveau périphérique mémoire USB.
	Impossible de détecter le lecteur de carte USB.	Le lecteur de carte USB est connecté à l'appareil avant l'introduction la carte mémoire dans le lecteur.	Introduisez d'abord la carte dans le lecteur de carte USB avant de le brancher sur l'appareil.
	Message d'erreur lorsque le périphérique USB est connecté.	Consultez le type de message d'erreur correspondant.	

10. MESSAGES D'ERREUR

Message d'erreur	Cause	Solution
MNT ERR	Échec de la détection du périphérique mémoire USB après son branchement sur le port. Le périphérique USB branché n'est pas pris en charge.	Débranchez le périphérique mémoire USB et branchez-le à nouveau sur le port USB. Remplacez-le par un nouveau périphérique mémoire USB compatible.
NO FILE	Aucun fichier audio n'est détecté sur le support.	Remplacez par le contenu audio chargé sur le périphérique mémoire USB.
USB ERR	Une erreur s'est produite lors du contrôle du périphérique USB ou erreur de données.	Assurez-vous que le périphérique USB utilise le bon système de fichiers. Débranchez le périphérique mémoire USB et branchez-le à nouveau sur le port USB.

Français

Remarque

- Un court-circuit dans le connecteur USB coupera automatiquement l'appareil. Remplacez par un nouveau périphérique mémoire USB.

11. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Français

Tuner FM

Gamme de fréquences : 87.5 à 108 MHz
Sensibilité utile : 11 dBuv
40 dB Sensibilité en mode silencieux : 17 dBuv
Séparation des deux canaux (1 kHz) : 35 dB
Réponse en fréquence (±3 dB) : 30 Hz à 15 kHz

Tuner AM

Gamme de fréquences :
MW 531 à 1602 kHz
LW 153 à 279 kHz
Sensibilité utile : 25 µV

Commun pour USB-MP3/WMA

Nombre max. de fichiers pris en charge	: 5000
Nombre max. de dossiers pris en charge	: 255
Nombre maximum de fichiers par dossier	: 255

Longueur max. de nom de fichier prise en charge : 30 caractères

Longueur max. de nom de dossier prise en charge : 30 caractères

Audio (24V)

Sortie de puissance maximale : 40 W (20 W X 2 canaux)

Sortie de puissance moyenne continue : 15 W X 2, dans 4 Ω, 20 Hz à 20 kHz,1%THD

Action de contrôle des graves (100 Hz) : ±14 dB

Action de contrôle des aigus (10 kHz) : ±14 dB

Audio (12 V)

Sortie de puissance maximale : 140 W (35 W X 4 canaux)

Sortie de puissance moyenne continue : 15 W X 4, dans 4 Ω, 20 Hz à 20 kHz,1%THD

Action de contrôle des graves (100 Hz) : ±14 dB

Action de contrôle des aigus (10 kHz) : ±14 dB

Généralités (24 V)

Tension d'alimentation : 28 V CC (21 à 32 V admis), masse négative

Consommation électrique : inférieure à 6 A

Impédance des haut-parleurs : 4 Ω (4 à 8 Ω admis) Poids : 1,336 lb (0,606 kg)

Dimensions : 178 mm (l) X 50 mm (H) X 100 mm (P)

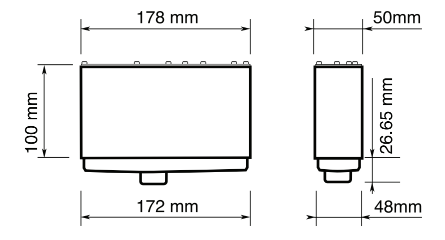
Généralités (12V)

Tension d'alimentation : 14 V CC (10,8 à 15,6 V admis), masse négative

Consommation électrique : inférieure à 10 A

Impédance des haut-parleurs : 4 Ω (4 à 8 Ω admis) Poids : 1,336 lb (0,606 kg)

Dimensions : 178 mm (l) X 50 mm (H) X 100 mm (P)



Remarque

- Pour des raisons d'amélioration continue, les spécifications et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Clarion Co., Ltd.

FZ102E
280-9130-00
Printed in Malaysia